

BIENNAL D'IL·LUSTRACIÓ DE BRATISLAVA BIB'2013

Amigues i amics,

Com cada dos anys, les seccions de l'OEPLI, presentem els il·lustradors de tot l'Estat espanyol que participaran a la Biennial Internacional d'Il·lustració de Bratislava i el Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil (ClijCAT) ha de presentar les obres EN CATALÀ dels autors de Balears, Catalunya i València. Us adjuntem el reglament.

Cada il·lustrador interessant en participar-hi haurà d'**enviar a la seu de l'OEPLI (carrer Santiago Rusiñol, 8, 28040 Madrid), un màxim de dos llibres** editats en els darrers cinc anys, SI ÉS QUE HI PARTICIPA PER PRIMER COP. Si ja s'hi ha participat anteriorment, el període d'edició de les obres es redueix a dos anys i només es poden presentar els publicats després del gener de 2011. **Únicament podem presentar un màxim de 15 il·lustradors/res per a tot l'Estat espanyol i en el cas de rebre més sol·licituds haurem de fer una selecció.**

Prenent la pauta de les edicions anteriors, cada il·lustrador/a que hi participi disposarà d'un espai 1 x 1m. on podrà exposar un màxim de 10 il·lustracions d'un o de dos llibres editats

Us preguem que si hi esteu interessats/des, ens ho comuniqueu per correu electrònic clijcat@clijcat.cat o per telèfon 93 487 45 25 **abans del 28 de febrer**. Caldrà que els llibres ens envieu, **abans del 4 de març**, marcant les pàgines on hi ha les il·lustracions que voldríeu exposar. Recordeu que en la Biennial s'exposen originals i si hi participeu serà imprescindible que ens els envieu més endavant. Si les il·lustracions que voleu presentar les heu fet amb l'ordinador ens caldrà una bona reproducció.

Els 15 il·lustradors que finalment hi participin rebran un formulari que ens hauran de retornar complimentat. L'OEPLI assumeix el cost del transport i l'assegurança fins a Bratislava i la Biennial es fa càrrec de retornar els originals junt amb el catàleg de la mostra en un termini màxim de quatre mesos.

Rebeu una cordial salutació.



Marga Mateu
Secretària tècnica

24.

BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA

ŠTATÚT /
*Organizačný
poriadok*

STATUTE /
*Organization
order*

BIB 2013



Biennial of Illustrations Bratislava | Slovakia
Biennale der Illustrationen Bratislava | Slowakei
Bienal de Ilustraciones Bratislava | Eslovaquia
Biennale d'illustrations Bratislava | Slovaquie
Бъеннале илюстраций Братислава | Словакия



ADRESA

BIBIANA, medzinárodný
dom umenia pre deti
Panská 41, 815 39 Bratislava
Slovenská republika
Tel./Fax: (2) 544 349 86
e-mail: bibiana@bibiana.sk
www.bibiana.sk

KONTAKT

Sekretariát BIB
Tel./Fax: (2) 544 335 50
e-mail: bib@bibiana.sk
www.bibiana.sk

ADDRESS

BIBIANA, International House
of Art for Children
Panská street 41, 815 39 Bratislava
Slovak Republic
Phone/Fax: +421 (2) 544 349 86
e-mail: bibiana@bibiana.sk
www.bibiana.sk

CONTACT

BIB Secretariat
Phone/Fax: +421 (2) 544 335 50
e-mail: bib@bibiana.sk
www.bibiana.sk

Termíny

30. 4. 2013

uzávierka prihlášok

31. 5. 2013

uzávierka zaslaných ilustrácií

2. 9. – 5. 9. 2013

zasadnutie Medzinárodnej poroty **BIB 2013**

6. 9. 2013

★ 10:00 medzinárodná tlačová konferencia

★ 12:30 – 14:30 zasadnutie Medzinárodného
komitétu **BIB**

● 17:00 otvorenie **BIB 2013**

★ 19:00 recepcia

7. 9. 2013

10:00 – 18:00 sympóziu

8. 9. 2013

10:00 – 12:00 sympóziu

8. – 13. 9. 2013

BIB-UNESCO – Workshop Albína Brunovského

25. 10. 2013

ukončenie **BIB 2013**

november 2013 – február 2014

vrátenie originálov

Time schedule

April 30, 2013

application deadline

May 31, 2013

deadline for sending in the illustrations

Sept. 2 – Sept. 5, 2013

session of the **BIB 2013** International Jury

September 6, 2013

★ 10:00 international press conference

★ 12:30 – 14:30 session of the **BIB**
International Committee

● 17:00 **BIB 2013** festive opening

★ 19:00 reception

September 7, 2013

10:00 – 18:00 symposium

September 8, 2013

10:00 – 12:00 symposium

September 8 – 13, 2013

BIB-UNESCO – Albín Brunovský Workshop

October 25, 2013

BIB 2013 closing

November 2013 – February 2014

returning of the originals



ŠTATÚT B I B

Základné ustanovenia

Článok 1 / Bienále ilustrácií Bratislava /BIB/ je pravidelná medzinárodná súťažná prehliadka originálov ilustrácií kníh pre deti a mládež. Názov prehliadky je „Bienále ilustrácií Bratislava“, skratka BIB s prídaním roku konania.

Článok 2 / BIB v súlade s rozhodnutiami, úlohami a cieľmi UNESCO a k nemu pridružených medzinárodných organizácií, najmä v spolupráci s národnými sekciami Medzinárodnej únie pre detskú knihu (IBBY), s národnými komisiami pre UNESCO, ako aj s organizáciami výtvarných umelcov – vytvára podmienky pre ich hodnotenie, súťaž a tak podporuje všestranný rozvoj tohto druhu umenia.

Článok 3 / Okrem súťaže môžu usporiadatelia v rámci BIB organizovať aj ďalšie výstavy a podujatia nadväzujúce na poslanie BIB. Sekretariát BIB v spolupráci s UNESCO organizuje v rámci BIB pracovný seminár Albína Brunovského pre ilustrátorov z rozvojových krajín.

Článok 4 / Miesto konania BIB je Bratislava, Slovenská republika.

Článok 5 / Usporiadateľom BIB je Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, ktoré finančne zabezpečuje celú akciu, Slovenská komisia pre UNESCO a BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti. Organizáciu a realizáciu zabezpečujú odborné útvary BIBIANY a Sekretariát BIB.

Organizácia BIB

Článok 6 / Najvyšším orgánom BIB je Medzinárodný komitét BIB zložený zo zástupcov zainteresovaných medzinárodných a národných organizácií. Na čele Medzinárodného komitétu BIB je predseda, ktorého menuje minister kultúry SR. Medzinárodný komitét BIB zasadá raz za dva roky. Stálym členom Medzinárodného komitétu BIB je Generálny komisár BIB vymenovaný ministrom kultúry SR.

Článok 7 / Riadiacim orgánom BIB je Výkonný výbor BIB, ktorý sa podieľa na príprave organizácii BIB. Na jeho čele je riaditeľ BIBIANY. Výkonný výbor BIB má právo udeliť Čestnú plaketu BIB.

Článok 8 / Klub Bienále ilustrácií Bratislava (K–BIB) združuje priaznivcov BIB zo Slovenska i zo zahraničia. Členmi K–BIB sú jednotlivci i organizácie. Podrobnosti stanovujú Zásady práv a povinností členov K–BIB.

Účasť na BIB

Článok 9 / Účasť výtvarníkov na BIB sa zabezpečuje prostredníctvom príslušných ústredných organizácií, kultúrnych inštitúcií, združení výtvarníkov, národných sekcií IBBY a národných komitétov BIB, národných komisií pre UNESCO, vydavateľských inštitúcií a vyzvaním jednotlivých výtvarníkov.

Článok 10 / Súťažná časť BIB je prehliadkou tvorby jednotlivých umelcov. Sekretariát BIB akceptuje výber v štátoch, v ktorých organizatori zabezpečujú účasť ilustrátorov na BIB prostredníctvom komisie, poroty alebo menovaním komisára. Ilustrácie sú vystavené v expozíciách podľa štátnej príslušnosti. Za správnosť zaradenia ilustrátora ručia organizatori z jednotlivých štátov.

Článok 11 / Výtvarník môže oboslať súťažnú časť BIB najviac desiatimi ilustráciami a to najviac z dvoch kníh. Podmienkou prijatia ilustrácie do súťaže je jej knižné vydanie v stanovenom období.

Ceny BIB

Článok 12 / Najlepším dielam v rámci súťažnej časti BIB sa udeľujú ceny. Udeľuje ich Medzinárodná porota BIB. Členov Medzinárodnej poroty BIB na príslušný ročník menuje Výkonný výbor BIB na základe návrhov organizátorov z jednotlivých krajín. Členom poroty nemôže byť vydavateľ, ktorého knihy sú prihlásené do súťažnej prehliadky. Na čele poroty je predseda, ktorého si členovia poroty zvolia zo svojho stredy. Generálny komisár BIB sa zúčastňuje zasadnutí Medzinárodnej poroty BIB.

Článok 13 / Medzinárodná porota BIB udeľuje tieto ceny a odmeny: jednu Grand Prix BIB ako najvyššie ocenenie BIB spojené s peňažnou odmenou 3 000 USD, najviac päť Zlatých jablk BIB, spojených s peňažnou odmenou a 1 500 USD, päť Plakiet BIB bez určenia poradia spojených s peňažnou odmenou a 1 000 USD. Medzinárodná porota BIB má právo udeliť Čestné uznanie vydavateľstvu za iniciatívny rozvoj detskej ilustrácie v zmysle kvality vydanej knihy vystavenej v súťaži. Medzinárodná porota BIB má právo udeliť najviac tri Čestné uznania vydavateľstvu v krajinách s menšou tradíciou vo vydávaní kníh pre deti a mládež. Vydavateľstvo, ktorého ilustrácie v súťaži budú ocenené, dostane certifikát o udelenej cene.

Článok 14 / Udelenie Grand Prix BIB dáva výtvarníkovi právo zúčastniť sa na najbližšom ročníku BIB samostatnou výstavou.

Záverečné ustanovenia

Článok 15 / Na základe tohto štatútu Výkonný výbor BIB vydáva organizačný poriadok pre každý ročník BIB.

ORGANIZAČNÝ PORIADOK BIB 2013

Základné ustanovenia

§ 1 / Bienále ilustrácií Bratislava 2013 /BIB 2013/ sa uskutoční v septembri a októbri 2013 v Bratislave, na Slovensku.

§ 2 / Spoluorganizatori BIB v jednotlivých štátoch ako aj zahraniční výtvarníci dostanú Štatút, Organizačný poriadok BIB 2013 a dotazníky od usporiadateľov BIB 2013 najneskôr do 30. 11. 2012. Vyplnené dotazníky musia byť vrátené usporiadateľovi naspäť najneskôr do 31. 1. 2013.

Účasť na BIB 2013

§ 3 / Prihlášky, knihy a ilustrácie na BIB 2013 treba zaslať na adresu: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Sekretariát BIB, Panská ulica 41, 815 39 Bratislava, Slovenská republika.

§ 4 / Prihláška na BIB 2013 a všetky knihy, z ktorých sú vybrané ilustrácie, musia byť v Bratislave do 30. 4. 2013. V knihe musia byť vyznačené ilustrácie, ktoré výtvarník vybral do súťaže. Každá krajina môže prihlásiť maximálne 15 účastníkov. Každý účastník sa môže zúčastniť súťaže s najviac 10 ilustráciami a to najviac z dvoch kníh. Organizatori BIB v jednotlivých krajinách preberajú zodpovednosť za to, že výtvarníci prihlásení na BIB sú štátnymi príslušníkmi ich krajiny. Výtvarník je povinný vrátiť vyplnenú prihlášku na BIB 2013 v stanovenom termíne a vyplnenú na počítači alebo paličkovým písmom a ručne podpísanú. V prípade zaslania prihlášky elektronickou formou musí byť táto tiež podpísaná a oskenovaná zaslaná do BIBIANY. Názvy knižných titulov musia byť v prihláške jednak v pôvodnom jazyku v transkripcii latinkou, ako aj v anglickom jazyku. Prihláška je podkladom pre vydanie katalógu BIB 2013.

§ 5 / Všetky ilustrácie musia byť colne vybavené a zaslané usporiadateľovi ako umelecké diela a poistené na náklady odosielateľa až do miesta určenia. Usporiadateľ poisťuje všetky ilustrácie na vlastné náklady od ich prevzatia od prepravcu až po ich odovzdanie prepravcovi na spätnú expedíciu. V prípade, že odosielateľ nezabezpečí colné náležitosti, berie na seba záväzok uhradiť vzniknuté colné náklady pri spätnej expedícii. Každá zásielka originálov a kníh musí obsahovať doklad o hodnote – PROFORMA FAKTÚRU / SYMBOLICKÁ SUMA/, ktorá slúži pre colné a nie komerčné účely. Toto neplatí pre členské krajiny EU, ktorej členom je Slovensko a kde platí Colný kódex Spoločenstva a kde je voľný pohyb tovaru.

§ 6 / Každá ilustrácia musí byť originál a na zadnej strane musí mať nalepenú príslušnú časť prihlášky s požadovanými údajmi. Ilustrácie sa posielajú bez paspárt a nezarámované. Zaslanie ilustrácií iba na rôznych nosičoch alebo elektronickou poštou je neprípustné. Všetky ilustrácie na BIB 2013 musia byť v Bratislave do 31. 5. 2013. Zásielky po tomto termíne nebudú prijaté a budú vrátené odosielateľovi na jeho náklady.

§ 7 / Výtvarníci, ktorí sa na BIB zúčastňujú po prvý raz, môžu vybrať zo svojej tvorby knižné ilustrácie z obdobia posledných piatich rokov. Výtvarníci, ktorí sa zúčastňujú opätovne, môžu na BIB 2013 vybrať iba diela, ktoré vyšli knižne v rokoch 2011 – 2013.

§ 8 / Účasťou na BIB dáva výtvarník súhlas, že jeho prihlásené ilustrácie môžu byť bezplatne filmované a publikované na propagáciu BIB a reprodukované v teoretických dokumentačných materiáloch, v printových a elektronických médiách, iných tlačových materiáloch, ako aj na poštových známkach, plagátoch a pohľadniciach. To isté platí aj o zverejnení ilustrácií na webových stránkach BIBIANY. Sekretariát BIB má právo vystavovať reprodukcie originálov. Originály ilustrácií môžu byť vystavené na výstavách organizovaných BIBIANOU len so súhlasom ilustrátorov.

§ 9 / Výtvarník súhlasí, aby jeho zaslané ilustrácie boli vystavené v septembri a októbri na BIB 2013. Pri mimoriadnych rozmeroch ilustrácií rozhodne Výkonný výbor BIB o počte a spôsobe vystavenia ilustrácií, ktoré budú vystavené na BIB 2013. Medzinárodná porota BIB 2013 pri posudzovaní hodnotí všetky zaslané ilustrácie.

§ 10 / Usporiadatelia BIB nezodpovedajú za poškodenie ilustrácií počas výstavy, ktoré vzniklo pôsobením svetla v dôsledku nestálosti použitia farieb či papiera a ktoré vznikli pri nedostatočnom oštení povrchu ilustrácií. Usporiadatelia nezodpovedajú za prípadné poškodenie reliéfnych ilustrácií, lepených plastických fragmentov. Usporiadatelia nezodpovedajú za poškodenie, ktoré vzniklo počas prepravy usporiadateľovi z príčiny nekválitného balenia.

Činnosť orgánov a pracovníkov BIB

§ 11 / Zasadnutia Medzinárodného komitétu BIB zvoláva raz za dva roky jeho predseda. Výkonný výbor BIB a Sekretariát BIB predkladajú Medzinárodnému komitétu BIB správu o prípravách BIB 2013.

§ 12 / Medzinárodná porota je zložená z členov, ktorých navrhnu organizatori BIB. Výkonný výbor BIB určí jej počet a zloženie. Ak organizatori národnej účasti navrhnú do Medzinárodnej poroty BIB víťaza Grand Prix predchádzajúceho ročníka, Výkonný výbor BIB ho vymenuje za člena poroty. Porota sa uznáša nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných členov a pri rovnosti rozhoduje hlas predsedu. V prípade, že člen Medzinárodnej poroty BIB vystavuje svoje diela, odstupuje od súťaže. Predseda Medzinárodnej poroty BIB 2013 predkladá Medzinárodnému komitétu BIB informáciu o výsledkoch súťažnej časti BIB 2013.

§ 13 / Primátor hlavného mesta Bratislavy udeľuje CENU PRIMÁTORA BRATISLAVY slovenskému ilustrátorovi, ktorý sa zúčastňuje na medzinárodnej súťaži BIB. Cena primátora je spojená s finančnou odmenou 1 000 EUR.

§ 14 / Detská porota, ktorej zloženie schvaľuje Výkonný výbor BIB, udeľuje svoju cenu.

§ 15 / Študijným a odborným pracovníkom na výskum ilustrácie je Sekretariát BIB, Centrum informatics, dokumentácie a knižnica BIBIANY a Galéria BIB.

§ 16 / Súčasťou BIBIANY je Galéria BIB, ktorá získava originály ilustrácií kúpou alebo darom od výtvarníkov a z BIB-UNESCO workshopov A. Brunovského. Z jej zbierky organizuje výstavy.

§ 17 / Sekretariát BIB pripraví a vydá katalóg BIB 2013 a zborník z medzinárodného sympózia BIB 2013 v spolupráci s Generálnym komisárom BIB.

§ 18 / Jazykmi BIB sú angličtina, francúzština, nemčina, ruština, španielčina a slovenčina.

§ 19 / Pracovný pobyt členom Medzinárodného komitétu BIB 2013, Medzinárodnej poroty BIB 2013, Medzinárodného sympózia BIB 2013 a Medzinárodného BIB-UNESCO Workshopu A. Brunovského hradí Ministerstvo kultúry SR.

Záverečné ustanovenia

§ 20 / Všetky ilustrácie doručené na BIB 2013 budú späť expedované na uvedené adresy najneskôr do štyroch mesiacov po skončení BIB na náklady usporiadateľa BIB. Každý spoluorganizator BIB v zahraničí a výtvarník, ktorého ilustrácie boli vystavené na BIB 2013, má nárok na katalóg.

§ 21 / Všetky knihy doručené usporiadateľovi BIB 2013 sa stanú majetkom BIBIANY a sú sprístupnené odbornej verejnosti na študijné účely v knižnici BIBIANY. Ocenení ilustrátori BIB 2013 v spolupráci s vydavateľstvami zabezpečia dodanie ďalších dvoch výťažkov kníh do knižnice BIBIANY na študijné a propagačné účely.

STATUTE OF THE BIB

Basic provisions

Article 1 / The Biennial of Illustrations Bratislava (BIB) is a regular international competition exhibit of original book illustrations for children and youth. The title of the exhibit is “Biennial of Illustrations Bratislava” abbreviated as the BIB with addition of the year of its organization.

Article 2 / The BIB – in compliance with the decisions, tasks and objectives of the UNESCO and its associated international organizations, especially in cooperation with national sections of the International Board on Books for Young People (IBBY), national commissions for the UNESCO as well as organizations of fine artists – creates conditions for their evaluation and competition and thus supports the multilateral development of this kind of art.

Article 3 / Beside the competition, other exhibits and events related to the BIB mission may be also organized within the BIB exhibit. Albin Brunovsky's Working Seminar for illustrators coming from developing countries is organized by the BIB Secretariat in cooperation with the UNESCO.

Article 4 / The BIB exhibit takes place in Bratislava, the Slovak Republic.

Article 5 / The organizers of the BIB are the Ministry of Culture of the Slovak Republic providing financial sources for the entire event, the Slovak Commission for the UNESCO and BIBIANA, International House of Art for Children. The organization and installation is done by professional sections of BIBIANA and the BIB Secretariat.

The organization of the BIB

Article 6 / The supreme body of the BIB is the BIB International Committee composed of representatives from international and national organizations involved. Chairman of the International Committee is appointed by the Minister of Culture of the SR. The BIB International Committee meets once in two years. The BIB Commissioner General appointed by the Minister of Culture of the SR is a permanent member of the BIB International Committee.

Article 7 / The steering body of the BIB is the BIB Executive Committee participating in the preparation and organization of the BIB. The Director of BIBIANA, International House of Art for Children is heading it. The BIB Executive Committee has the right to award the BIB Honorary Plaque.

Article 8 / The Club of the Biennial of Illustrations Bratislava (K-BIB) associates friends of the BIB in Slovakia and abroad. The K-BIB members are individuals and organizations. The details are defined by the Principles of rights and duties of the K-BIB members.

Participation in the BIB

Article 9 / The participation of illustrators in the BIB is organized through relevant central organizations, cultural institutions, associations of illustrators, the IBBY national sections and national committees of the BIB, national commissions for the UNESCO, publisher's institutions and by inviting individual illustrators.

Article 10 / The competition part of the BIB is the exhibit of works of individual artists. The BIB Secretariat accepts the selection done in states in which the participation of illustrators in the BIB is organized through a commission, jury or by an appointment of the commissioner. The illustrations are shown at exhibits according to the state citizenship. The organizers from individual states are responsible for a correct categorization of the illustrator.

Article 11 / The illustrator may sent 10 illustrations maximum to the competition part of the BIB, and namely from two books. The condition to accept the illustration to the competition is its book publication in the period defined.

The BIB prizes

Article 12 / Prizes award the best works within the BIB competition part. The BIB International Jury awards the prizes. The members of the BIB International Jury for a relevant year are appointed by the BIB Executive Committee based upon proposals by organizers from individual countries. The publisher, whose works are registered for the competition, cannot become a member of the Jury. At the head of the Jury is the Chairman, elected from the Jury members. The BIB Commissioner General takes part in sessions of the BIB International Jury.

Article 13 / The BIB International Jury awards the following prizes and awards: One Grand Prix BIB as the highest award of the BIB with the financial grant 3.000 USD, five Golden Apples BIB maximum with the financial grant 1.500 USD each, five BIB Plaques without any place determination with the financial grant 1.000 USD each. The BIB International Jury has the right to award the Honorary Mention to a publishing house for the initiative development in the children's illustration related to the quality of the book published and shown in the competition. The BIB International Jury has got right to award no more than three Honorary Mentions to publishing houses in countries with short tradition of publishing books for children and youth. The publishing house the illustrations of which are awarded in the competition receives a certificate on the awarded prize.

Article 14 / The “Grand Prix BIB” award entitles the illustrator to present an individual exhibition in the next year of the BIB.

Final provisions

Article 15 / The BIB Executive Committee issues the Organization Order for every year of the BIB based upon this Statute

ORGANIZATION ORDER BIB 2013

Basic provisions

§ 1 / The Biennial of Illustrations Bratislava 2013 (BIB 2013) is organized in September and October 2013 in Bratislava, Slovakia.

§ 2 / The BIB organizers in respective countries as well as international artists will obtain the Statute and Organization Order BIB 2013 and questionnaire from the BIB 2013 organizers by November 30, 2012 at latest. The deadline for returning completed questionnaires to the organizers is 31 January 2013.

Participation in the BIB 2013

§ 3 / Application forms, books and illustrations to the BIB 2013 should be sent to the address: BIBIANA, the International House of Art for Children, BIB Secretariat, Panska street 41, 815 39 Bratislava, Slovak Republic.

§ 4 / The application forms for BIB 2013 and all books containing the selected illustrations shall be delivered in Bratislava by **30 April 2013**. Illustrations selected for the contest shall be marked. Each country can only enter a maximum of 15 participants. Each participant can enter a maximum of 10 illustrations which are from a maximum of two books. BIB organizers in respective countries are responsible for making sure that artists entering the contest are nationals of their respective countries. Artists shall submit their completed entry form filled in by computer or block letters and personally signed by hand to BIB 2013 by the deadline. Entry forms sent by electronic mail shall be signed, scanned and then mailed by snail mail to BIBIANA. Book titles in the entry form shall be in both the original language, transcribed in the Latin alphabet, and in the English language. The entry form is a supporting document for publication of the BIB 2013 catalogue.

§ 5 / All illustrations shall have gone through customs clearance and shall be sent as artwork to the organizer, with costs of insurance coverage up to the point of delivery born by the sender. The organizer covers the costs of insurance coverage of all illustrations from their receipt from a forwarder up to their handover to a forwarder for the return shipping. If the sender fails to take care of all customs-related responsibilities, she/he is responsible to pay for customs-related costs of return shipping. Every shipment of original works and books shall include a declaration of their value, namely a QUOTATION – PROFORMA INVOICE /SYMBOLICAL AMOUNT/ intended for customs and not for commercial purposes. This does not apply to submissions from EU member states, including Slovakia, which are under the scope of the Community Customs Code and free movement of goods.

§ 6 / Every illustration must be an original work with the respective section of the entry form with the required data attached to its reverse side. Illustrations are to be sent without passe-partouts or frames. Submitting illustrations just on various (electronic) carriers or by electronic mail is not permissible. All illustrations for BIB 2013 must be in Bratislava by **31 May 2013**. Submissions delivered after that deadline will not be accepted and will be returned to sender at her/his cost.

§ 7 / Artists participating in BIB for the first time can select their book illustrations from their previous five years' period. Artists who have participated in the contest previously can only submit works published in books in 2011–2013 for BIB 2013.

§ 8 / By participating in BIB, artists give their consent to make their submitted illustrations available free of charge to be filmed and published for BIB promotion, and be reproduced in theoretical documentary materials, print and electronic media and other print materials including stamps, posters and postcards. The same applies for publishing illustrations on the web sites of BIBIANA. The BIB Secretariat is authorized to exhibit reproductions of original works. Original illustrations can be displayed at exhibitions organized by BIBIANA only with the consent of the illustrators.

§ 9 / The artist agrees with the exhibition of her/his submitted illustrations in September and October at BIB 2013. The decision concerning how many and how extra-sized illustrations will be exhibited is made by the BIB Executive Committee. The International Jury BIB 2013 evaluates all submitted illustrations.

§ 10 / BIB organizers are not liable for any damage to illustrations during the exhibition that occur as a result of light effects due to use of unstable colours or paper and that occur due to an inadequate surface finish of the illustration. The organizers are not liable for any possible damage to relief illustrations or glued plastic fragments. The organizers are not liable for any damage that occurs during transportation due to inadequate packaging.

Activities of BIB bodies and staff

§ 11 / The Chairman convenes the sessions of the BIB International Committee once in two years. The BIB Executive Committee and BIB Secretariat submit a report to the BIB International Committee concerning the preparation works of the BIB 2013.

§ 12 / The BIB International Jury is composed of members proposed by the BIB organizers. The BIB Executive Committee sets up its number and composition. If the organizers from respective countries nominate the previous year's Grand Prix winner as a member of the International Jury, the BIB Executive Committee appoints the winner to serve as an International Jury member. The Jury decides by more than a half majority of votes of its members present and at equal number of votes, the Chairman's vote decides. In the case that a member of the BIB International Jury exhibits his works, he withdraws from the competition. The Chairman of the BIB International Jury submits the information on results of the competition part of the BIB 2013 to the BIB International Committee.

§ 13 / The mayor of the capital city of Slovakia awards the PRIZE OF THE MAYOR OF BRATISLAVA to a Slovak illustrator participating in the BIB international contest. The Mayor's award includes a EUR 1,000 prize.

§ 14 / The Children's Jury, whose composition is approved by the BIB Executive Committee, grants its award.

§ 15 / The resource centre for illustration research is the BIB Secretariat, the BIBIANA Informatics, Documentation Centre and Library and the BIB Gallery.

§ 16 / BIB Gallery is an integral part of BIBIANA that acquires the original illustrations by purchase or as a gift from the artists and from the BIB-UNESCO workshops of A. Brunovský, and organizes exhibitions of the collected art.

§ 17 / The BIB Secretariat prepares and publishes the BIB 2013 catalogue and a book of proceedings from the international symposium BIB 2013 in cooperation with the BIB Commissioner General.

§ 18 / The BIB languages are English, French, German, Russian, Spanish and Slovak.

§ 19 / Working stays of members of the International Committee BIB 2013, International Jury BIB 2013, International Symposium BIB 2013 and International BIB-UNESCO Workshop of A. Brunovský are covered by the Ministry of Culture of the Slovak Republic.

Final provisions

§ 20 / All illustrations delivered to BIB 2013 will be shipped back to the specified addresses no later than four months after the conclusion of BIB at the cost of the BIB organizer. Every BIB co-organizer abroad and artist whose illustrations were exhibited at BIB 2013 is entitled to obtain a catalogue.

§ 21 / All books delivered to the BIB 2013 organizer become the property of BIBIANA and are available to the expert public for study purposes in the BIBIANA library. The BIB 2013 awarded illustrators, in cooperation with their publishers, provide two other copies of the books to the BIBIANA library for study and promotional purposes.